



**TEDDINGTON**  
ВОЗДУШНЫЕ ЗАВЕСЫ



## С Е Р И Я Р

Разумное решение в категории завес  
„Shop & Business“

Регулируемое устройство воздухоподдачи CORRIGO®

**НЕВИДИМЫЙ**  
ВОЗДУШНЫЙ БАРЬЕР

# Разумное решение для экономичного энергопотребления.

При открытии и закрытии входных дверей имеет место постоянный воздухообмен между внутренней зоной и наружной средой, что приводит к значительным теплотерям и дискомфорту.

Завесы TEDDINGTON защищают от таких нежелательных факторов, создавая воздушный барьер во входной зоне.

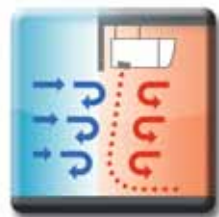
Хорошо для комфорта.  
Хорошо для Вашего кошелька.  
Хорошо для окружающей среды.

Завесы серии P оснащены инновационным устройством воздухораздачи CORRIGO®, позволяющим регулировать распределение воздуха в зависимости от действующих условий. При этом по сравнению с традиционными щелевыми насадками обеспечивается большее энергосбережение и улучшается комфортность входной зоны.

Завесы серии P являются идеальным решением для помещений с дверями высотой до 3 метров.



Открытая дверь – это всегда значительные потери энергии, поэтому помещения с часто открываемыми дверями имеют высокий потенциал для энергосбережения.



Завеса препятствует проникновению в помещение холодного воздуха посредством встречного воздушного потока, создавая, таким образом, невидимый воздушный барьер.



В завесах Teddington серии P имеется возможность независимого регулирования элементов воздухораспределительной насадки в двух направлениях, а, следовательно, обеспечивается индивидуальная адаптация завесы к действующим локальным условиям.





Система CORRIGO® позволила усовершенствовать щелевое устройство воздухоподдачи с точки зрения компактности, эффективности и универсальности.



**Энергосбережение**



**Благоприятный микроклимат**



**Улучшенная мотивация для покупателя**



**Экологичность**

# Завесы серии P с инновационным устройством воздухораздачи CORRIGO®



- Универсальные устройства с регулируемой системой воздухораздачи **CORRIGO®**
- Полная подготовка к монтажу на позиции
- Подходящее решение практически для любых монтажных условий
- Прочный самонесущий корпус
- Высококачественное порошковое текстурное покрытие белого цвета RAL 9016
- Три исполнения по мощности
- Три конструктивных конфигурации
- Пять типоразмеров по длине



Подобно системам GREENtec®, завесы с маркировкой SMARTtec® разработаны для обеспечения энергосбережения посредством детальной оптимизации и усовершенствования традиционных технологий изготовления воздушных завес.



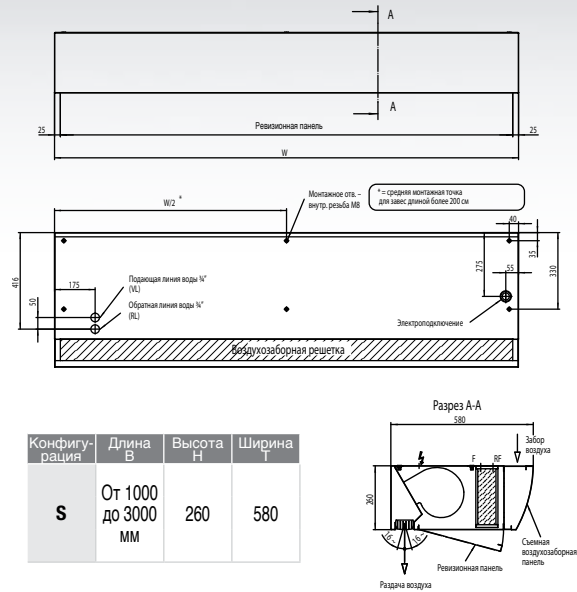
- ✓ Привлекательный дизайн
- ✓ Малошумная работа
- ✓ Простота обслуживания
- ✓ Удобство эксплуатации благодаря 5- или 3-ступенчатому регулированию
- ✓ Настоящее немецкое качество

# КОНФИГУРАЦИИ

## Конфигурация S



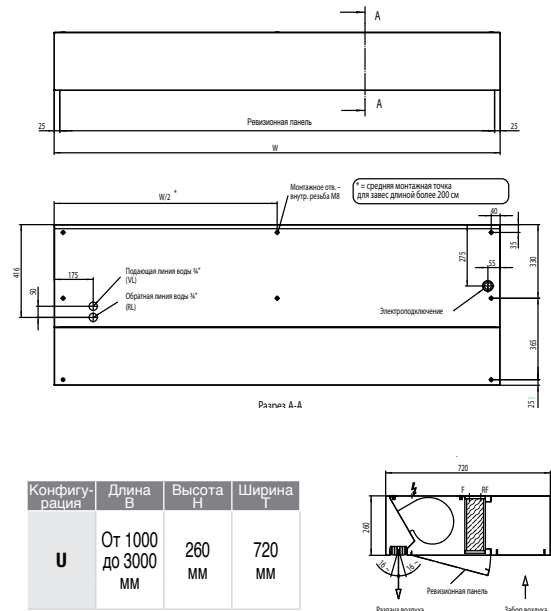
Открытый настенный или подпотолочный монтаж.  
Забор воздуха сверху.



## Конфигурация U



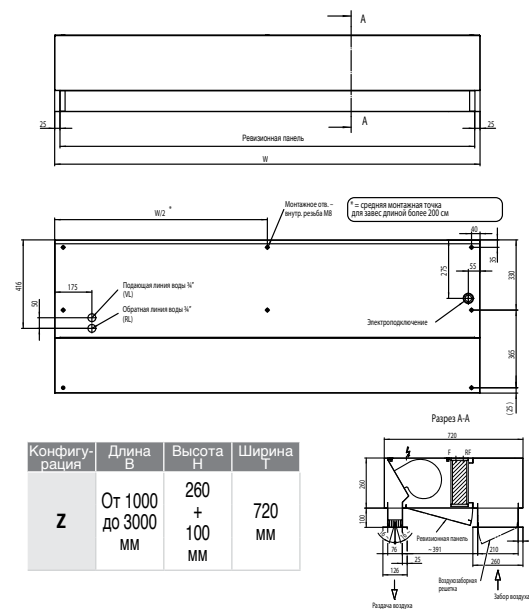
Открытый монтаж в видимой зоне или встраиваемый подпотолочный монтаж с полностью открытой нижней панелью. Забор воздуха снизу. Опционально поставляется потолочная монтажная рама.



## Конфигурация Z



Встраиваемый подпотолочный монтаж. Забор воздуха снизу. Открыты только воздухозаборная и воздухораспределительная решетки.





	Исполнение 1 по мощности					Исполнение 2 по мощности					Исполнение 3 по мощности				
Размеры															
Габаритная длина [см]	100	150	200	250	300	100	150	200	250	300	100	150	200	250	300
Рекомендуемая монтажная высота [м]	2,3					2,6					3,0				
Расход воздуха															
Расход воздуха [м³/час]	1400	1800	2700	3600	3900	1800	2700	3600	4500	5400	2700	3600	5400	6300	7200
Водяной нагрев 70/50 °С															
Тепловая мощность [кВт]	7,5	11,1	16,5	22,0	24,7	8,7	14,3	19,8	25,4	30,4	11,1	17,1	25,4	31,2	36,3
Расход воды [м³/час]	0,30	0,50	0,70	1,00	1,10	0,40	0,60	0,90	1,10	1,30	0,50	0,70	1,10	1,40	1,60
Потеря давления воды [кПа]	2,03	2,80	4,11	5,16	3,41	2,67	4,41	5,68	6,63	4,94	4,07	6,00	8,78	9,55	6,76
Температура воздуха на выходе [Твх. =20°C]	35,8	38,3	38,2	38,2	38,8	34,4	35,8	36,4	36,8	36,8	32,2	34,1	34,0	34,7	35,0
Гидравлические соединения															
Прямая/Обратная линии [дюймы]	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾	¾
Электрические характеристики															
Напряжение питания, 1Ф-50Гц [В]	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230
Макс. потребляемая мощность [кВт]	0,35	0,49	0,74	0,99	1,02	0,49	0,74	0,99	1,23	1,48	0,74	0,99	1,48	1,73	1,97
Макс. потребляемый ток [А]	1,52	2,14	3,21	4,28	4,42	2,14	3,21	4,28	5,35	6,42	3,21	4,28	6,42	7,49	8,56
Электрический нагрев															
Тепловая мощность, 400В-3Ф [кВт]	9	12	18	18	24	9	12	18	18	24	15	22,5	30	36	45
ΔТ воздуха на входе/выходе [К]	18	19	19	14	17	14	12	14	11	12	16	17	16	16	17

## Конструктивное исполнение

Корпус завесы отличается современным дизайном и изготавливается из листовой стали на автоматизированных линиях с ЧПУ. Для финишной обработки корпуса используется порошковое текстурное покрытие белого цвета RAL 9016.

Эффективная система воздухоподдачи CORRIGO® позволяет выполнять индивидуальное регулирование воздухораспределения в зависимости от локальных условий.

Высочайшее качество завес TEDDINGTON гарантируется тем, что процессы их разработки и производства сертифицированы на соответствие стандарту DIN EN ISO 9001:2008 по менеджменту качества.

## Техническое обслуживание

Благодаря особой конструкции завесы не нуждаются в оснащении воздушными фильтрами, а, следовательно, не требуют выполнения регулярного технического обслуживания, в виде замены фильтра.

Ревизионная панель в нижней части завесы обеспечивает беспрепятственный сервисный доступ к компонентам устройства.

## Вентиляторы

Многолопастные центробежные вентиляторы двойного всасывания, радиального типа, с антивибрационной опорой и прямым приводом от электродвигателя 230 В / 50 Гц АС. Вентиляторы обеспечивают малозумную работу и высокий напор. Защита электродвигателя реализована посредством теплового реле.

## Варианты нагрева воздуха

### Водяной теплообменник

Теплообменник горячей воды выполнен из медных трубок с алюминиевым оребрением. Медные коллекторы, присоединительные патрубки с внутренней резьбой ¾". Предусмотрена защита от разворота патрубков теплообменника. Теплообменники предназначены для температуры воды от 90/70 °С до 60/40 °С.

Кроме этого, возможно оснащение завесы специальным низкотемпературным теплообменником.

### Электрокалорифер

Резистивный нагревательный элемент антикоррозийного исполнения со спирально-навивным оребрением. Предусмотрена тепловая защита от перегрева.

### Без нагрева

Воздушные завесы без обеспечения нагрева не оснащаются теплообменниками, создавая рециркуляционный воздушный барьер. Такие модели могут быть востребованы, например, для «холодных» помещений.

## Код модели для заказа

Р = код серии

1 = исполнение 1 по мощности

2 = исполнение 2 по мощности

3 = исполнение 3 по мощности

S = открытая модель

U = встраиваемая модель с открытой нижней панелью

Z = встраиваемая модель

100, 150, 200, 250, 300 = габаритная длина в см

N = с т/обм. горячей воды с t 90/70 °С - 60/40 °С

NT = с низкотемпературным т/обм. горячей воды с t < 60/40 °С

E = с электрокалорифером

K = рециркуляционная модель (без обогрева)

Пример

Р 2- S- 200 N  
Завеса серии Р, исполнение 2 по мощности, длина 200 см, с т/обм. горячей воды

# УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В зависимости от выбранного варианта нагрева воздуха для завес серии Р предлагаются соответствующие электронные устройства управления, позволяющие индивидуально управлять микроклиматом зоны.

	TSC 5	TSC 3-E
Управление завесами с водяным нагревом	●	
Управление завесами с электрическим нагревом		●
3 ступени регулирования объёма воздуха		●
5 ступеней регулирования объёма воздуха	●	
Внешний релейный контакт	●	●
Переключатель “Зима/Лето”	●	
Ручной/Автоматический режим функционирования	●	●
WFS-функция (функция основной нагрузки)	●	●
“Сухой” контакт для сигнализации рабочего состояния	●	●
Функция задержки по времени	●	●
Подключение к системе диспетчеризации (DDC/GLT)	●	●

## Блоки управления

### TSC 5



Электронный блок для 5-ступенчатого управления объёма воздуха, регулирования рабочих параметров и светодиодной LED-индикации функционального статуса завес с водяным нагревом.

Ручной/Автоматический режим работы с возможностью настройки задержки по времени и активирования базовой нагрузки. Переключатель “Зима/Лето” для управления соленоидным клапаном или водяным насосом. Отображение и обработка аварийных сигналов, поступающих от опционального термостата защиты от обмерзания. Встроенный контур защиты в случае вероятности обмерзания теплообменника отключает вентиляторы и активирует соленоидный клапан или насос.

Для подключения к централизованным системам управления зданием предусмотрен внешний релейный контакт, рабочая сигнализация и вход сигнала (0-10 В) для управления производительностью.

Беспотенциальный “сухой” контакт обеспечивает сигнализацию о функционировании или бездействии вентилятора.

Подключение блока управления и вспомогательных устройств выполняется посредством кабеля RJ-45 (входит в комплект).

Размеры: 70 x 70 x 26 мм

### TSC 3-E



Электронный блок для 3-ступенчатого управления объёма воздуха, регулирования рабочих параметров и светодиодной LED-индикации функционального статуса завес с электрокалорифером. Расход воздуха и тепловая мощность регулируются по трем ступеням. Тепловая мощность взаимосвязана со скоростью вентилятора.

Ручной/Автоматический режим работы с возможностью настройки задержки по времени и активирования базовой нагрузки. Для подключения к централизованным системам управления зданием предусмотрен внешний релейный контакт, рабочая сигнализация и вход сигнала (0-10 В) для управления производительностью.

Беспотенциальный “сухой” контакт обеспечивает сигнализацию о функционировании или бездействии вентилятора.

Функции безопасности:

Термостат последующей защиты на 50 °C обеспечивает включение вентиляторов после того, как завеса была отключена, и остаточный нагрев достаточно велик.

Термостат защиты от перегрева на 60 °C отключает электрокалорифер при превышении предельной температуры 60 °C и автоматически включает режим предварительного нагрева, когда температура понижается.

Термостат защиты от перегрева на 80 °C отключает электрокалорифер и блокирует режим нагрева.

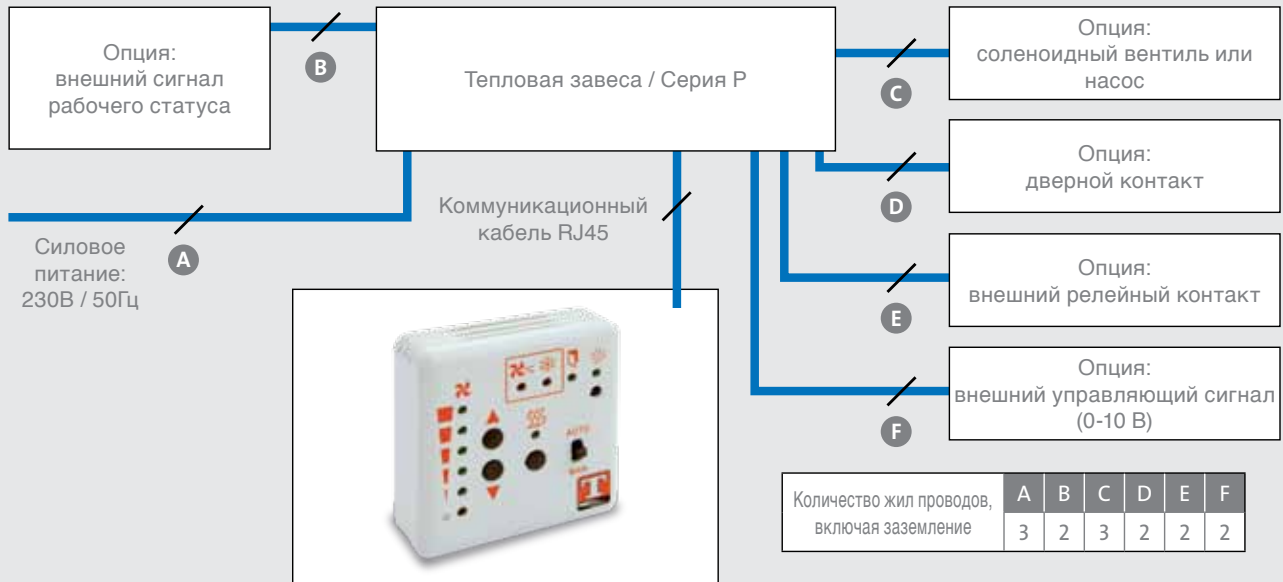
Подключение блока управления и вспомогательных устройств выполняется посредством кабеля RJ-45 (входит в комплект).

Размеры: 70 x 70 x 26 мм





## Пример подключения блока TSC 5



Детальную схему подключения и расширенную техническую информацию см. на сайте: [www.teddington.de](http://www.teddington.de)

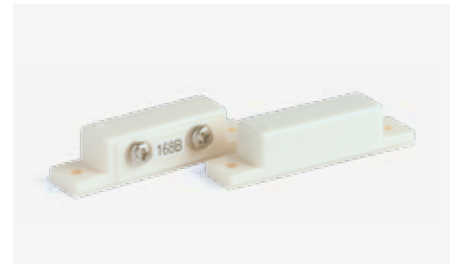
## Дополнительные принадлежности



ИК-пульт дистанционного управления TSC 5-IR (для работы с блоком TSC 5)



Монтажные крепежные принадлежности



Дверной контакт



Термостатические регулирующие клапаны



Термостат комнатной температуры



Термостат защиты от обмерзания

При возникновении вопросов относительно дополнительных принадлежностей, обращайтесь в службу технической поддержки.

# Оборудование

## для применения в любых сегментах



Категория  
“Shop &  
Business”



Категория  
“Design”



Категория  
“Industries”

Воплощая принцип энергоэффективного “воздушного барьера”, завесы Teddington тем самым открыли себе двери для применения в самых различных областях:

- Магазины и коммерческие помещения
- Общественные здания
- Торгово-развлекательные комплексы
- Промышленные предприятия и логистические центры
- Банки и административные здания

Компания Teddington поистине гордится своими инновациями, устанавливающими стандарты в технологиях производства воздушных завес.

Мы предлагаем своим заказчикам не только верные решения, но также возможность максимального энергосбережения и экономии материальных затрат.

Кроме того, воздушные завесы Teddington разработаны с учетом значительного вклада в защиту окружающей среды.





# Всегда найдется подходящее решение

Производственная программа Teddington позволяет заказчику подобрать именно то, что необходимо - от простых моделей, реализующих эффективную защиту дверного проема, до эксклюзивных устройств класса "Премиум", отвечающих наивысшим стандартам.

При необходимости индивидуального решения, Вы всегда можете получить его, обратившись в –

**TEDDINGTON MANUFAKTUR.**



**SHOP & BUSINESS**

Широкая линейка завес различного типа, особенно подходящих там, где требуется неброский дизайн, маломощная и эффективная работа с обеспечением комфортных условий.

Маломощность, эффективность, сдержанный дизайн.



**DESIGN**

Для самых притязательных требований к дизайну, который должен идеально соответствовать интерьеру помещения.

Материалы наилучшего качества, высокопрофессиональная обработка, изысканный дизайн.



**INDUSTRIES**

Отличаются максимальной производительностью, способностью быстро реагировать и адаптироваться в зависимости от конкретных рабочих условий.

Высокая надежность, потенциал мощности, оптимальное энергопотребление.

**GREENtec**®

Воплощение "зеленых" технологий и энергоэффективности за счет использования ЕС- двигателей и соловой системы EVOLVENT® с камерой напора

**E-Serie**

**C-Serie**

**Ellipse**

**Charisma**

**Delta**

**Saphir**

**Topas**

**Sintra**

**Silent**

**Ratiovent**

**Induvent**

**Friguvent**

**SMARTtec**®

Интеллектуальные установки с системой воздухоподдачи CORRIGO®

**A-Serie**

**P-Serie**

**L-Serie**

**Ratiovent**

**VRFtec**®

Variable Refrigerant Flow.  
(Переменный расход)  
Эффективное оборудование для употребления хладагентом.

**E-Serie**

**C-Serie**

**A-Serie**



**Инновационные технологии**



**Максимальная энергоэффективность**



**Современный дизайн**



**Высочайшее качество**



**Отличная сервисная поддержка**

**Teddington Luftschleieranlagen GmbH**  
Industriepark Nord 42 · D-53567 Buchholz (Mendt)  
Тел. +49 (2683) 9694-0 · Факс +49 (2683) 9694-50  
info@teddington.de · www.teddington.de

